



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## HAMMER DRILL PBH 800 A1

FR BE

### PERFORATEUR BURINEUR

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

### BOHR- UND MEISSELHAMMER

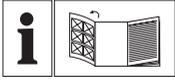
Originalbetriebsanleitung

NL BE

### KLOP- EN BEITELBOOR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 303398



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

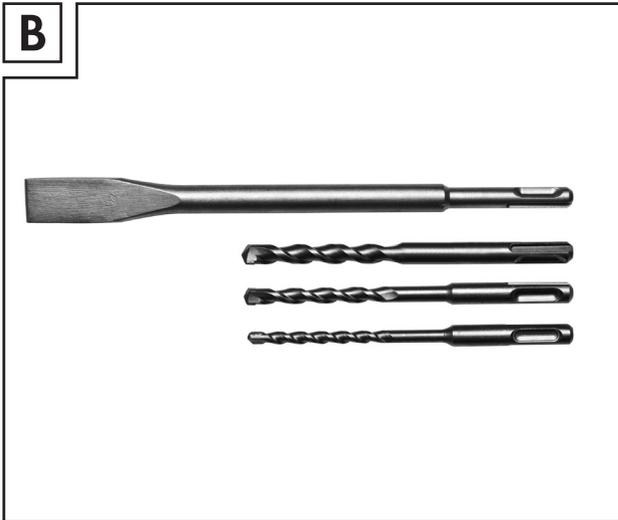
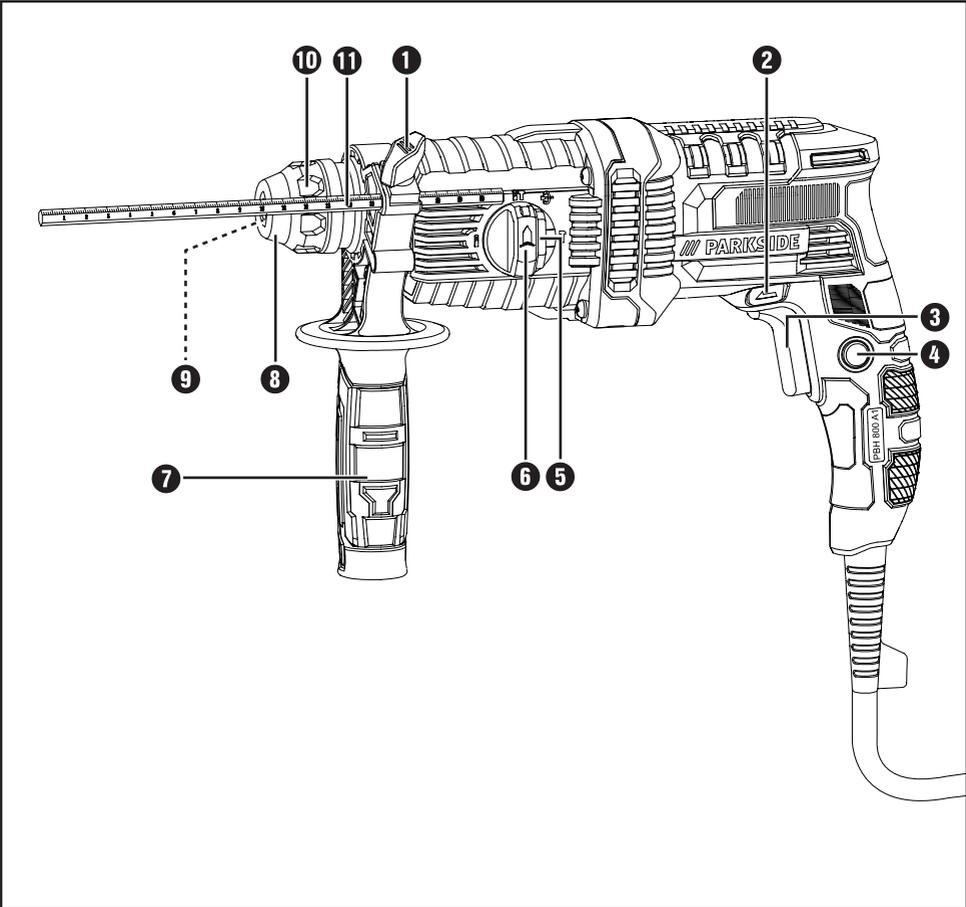
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	1
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	11
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	2
Composants représentés .....	2
Matériel livré .....	2
Caractéristiques techniques .....	2
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil</b> .....	<b>3</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	3
2. Sécurité électrique .....	3
3. Sécurité des personnes .....	4
4. Utilisation et entretien de l'outil .....	4
5. Service après-vente .....	5
Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs .....	5
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....	6
<b>Mise en service</b> .....	<b>6</b>
Poignée supplémentaire .....	6
Butée de profondeur .....	6
Positionner/retirer les outils .....	6
Mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique .....	6
<b>Utilisation</b> .....	<b>7</b>
Sélection du mode de fonctionnement .....	7
Allumer et éteindre .....	7
Réglage de la vitesse de rotation .....	7
Inverser le sens de rotation .....	7
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>7</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>8</b>
<b>Garantie de Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>8</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>9</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>9</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>10</b>

## PERFORATEUR BURINEUR PBH 800 A1

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Le perforateur burineur PBH 800 A1 (ci-après dénommé l'appareil) se prête :

- au perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre
- au burinage dans le béton, la pierre et le crépi
- au perçage dans la pierre, le bois et le métal

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

### Composants représentés

- 1 Vis à ailettes
- 2 Inverseur de sens de rotation
- 3 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 4 Touche de blocage pour interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 5 Touche de déverrouillage du sélecteur de fonction
- 6 Sélecteur de fonction
- 7 Poignée supplémentaire
- 8 Coiffe anti-poussière
- 9 Porte-outil
- 10 Manchon de verrouillage
- 11 Butée de profondeur (pas préassemblée)
- 12 Mandrin à serrage rapide

### Matériel livré

- 1 perforateur burineur PBH 800 A1
- 1 poignée supplémentaire
- 1 mandrin à serrage rapide avec logement selon le système SDS-plus (voir fig. A)
- 3 forets SDS (6/8/10 x 150 mm) (voir fig. B)
- 1 burin plat (14 x 250 mm) (voir fig. B)
- 1 butée de profondeur
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée :	800 W
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (Courant alternatif)
Plage nominale de vitesses :	$n_0$ 0 - 1650 min <sup>-1</sup>
Fréquence de frappe :	0-7500 min <sup>-1</sup>
Énergie de frappe :	1,2 J
Diamètre de perçage max.	13 mm pour l'acier 24 mm pour le bois 19 mm pour le béton
Classe de protection :	II /  (double isolation)

### Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

### Perçage à percussion :

Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} = 90$ dB(A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 101$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB

### Burinage :

Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} = 93$ dB(A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB

## Porter une protection auditive !

### Valeur totale des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Perçage dans

le béton :  $a_{h(HD)} = 6,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Burinage :  $a_{h(CHeq)} = 7,438 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### REMARQUE

- ▶ Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions.

L'exposition vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquels il est allumé mais fonctionne sans charge).



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## 5. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs

-  Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- Utilisez la poignée supplémentaire fournie avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

- Tenez l'outil au niveau de ses surfaces de préhension isolées en cas d'exécution de travaux où l'outil peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un câble électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.



- Portez un masque anti-poussières.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !**

- ▶ Le traitement de poussières nocives / toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.

### ■ ATTENTION AUX LIGNES/CONDUITES ! DANGER !

Veiller à ne pas entrer en contact avec des lignes électriques, conduites de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, vérifiez avec un détecteur de lignes/conduites avant de percer un mur ou de l'entailler.

### Risques résiduels

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

1. Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de masque anti-poussière adapté.
2. Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
3. Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Cet outil crée un champ électromagnétique durant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut entraver les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

**Accessoires/équipements supplémentaires d'origine**

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

**Mise en service**

**Poignée supplémentaire**

**REMARQUE**

- ▶ Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être uniquement utilisé avec une poignée supplémentaire **7** montée.
- ◆ La position de préhension de la poignée supplémentaire **7** peut être modifiée. Tourner la vis à ailettes **1** dans le sens antihoraire et détachez légèrement la poignée supplémentaire **7** de l'appareil.
- ◆ Faites pivoter la poignée supplémentaire **7** en position souhaitée.
- ◆ Les positions d'enclenchement sur la poignée supplémentaire **7** doivent maintenant être poussées au-dessus des deux goupilles de sécurité sur le col de la broche de l'appareil.
- ◆ Resserrez ensuite la vis à ailettes **1** dans le sens horaire.

**REMARQUE**

- ▶ Amenez la poignée supplémentaire **7** sur les différentes positions d'enclenchement en fonction de la position de travail. Ouvrez et fermez pour cela la poignée supplémentaire **7** comme décrit précédemment.

**Butée de profondeur**

- ◆ Desserrez la vis à ailettes **1**.
- ◆ Insérez la butée de profondeur **11** dans la poignée supplémentaire **7**.
- ◆ Assurez-vous que la denture de la butée de profondeur **11** soit orientée vers le bas.
- ◆ Sortez la butée de profondeur **11** jusqu'à ce que la distance longitudinale entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- ◆ Resserrez la vis à ailettes **1**.

**Positionner/retirer les outils**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

**Positionner l'outil :**

- ◆ Avant la mise en place de l'outil, graissez légèrement le porte-outil **9** avec de la graisse pour machines.
- ◆ Tirez le manchon de verrouillage **10** vers l'arrière et insérez l'outil.
- ◆ Relâchez le manchon de verrouillage **10**. Cela permet de verrouiller le porte-outil **9**. Vérifiez que le verrouillage est parfait en tirant l'outil. L'outil présente un jeu radial lié au système.

**Retirer l'outil :**

- ◆ Tirez le manchon de verrouillage **10** vers l'arrière pour retirer l'outil.

**Mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ N'utilisez pas le mandrin à serrage rapide **12** en mode de perçage à percussion ou de burinage !
- ◆ Régler le sélecteur de fonction **6** sur le symbole du foret 

### Mettre en place le mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique :

- ◆ Pour positionner le mandrin à serrage rapide 12 (voir aussi fig. A), tirer le manchon de verrouillage 10 vers l'arrière. Mettez le mandrin à serrage rapide 12 en place.
- ◆ Relâchez le manchon de verrouillage 10. Cela permet de verrouiller le porte-outil 9. Vérifiez que le verrouillage est parfait en tirant l'outil.

### Retirer le mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique :

- ◆ Pour retirer le mandrin à serrage rapide 12, tirez le manchon de verrouillage 10 vers l'arrière et retirez le mandrin à serrage rapide 12.

## Utilisation

### Sélection du mode de fonctionnement

#### Sélecteur de fonction :

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage 5 du sélecteur de fonction 6. Tournez le sélecteur de fonction 6 de sorte que le symbole désiré s'enclenche au niveau du repère fléché :

Fonction	Icône
Percer/visser	
Perçage avec percussion	
Burinage	
Ajustement de la position du burin	

#### Ajuster la position du burin :

Cette fonction permet de tourner l'outil dans la position nécessaire pour procéder au burinage.

- ◆ Tournez le sélecteur de fonction 6 dans la position .
- ◆ Tournez l'outil dans le porte-outil 9 dans la position nécessaire.
- ◆ Tournez le sélecteur de fonction 6 dans la position  pour procéder au burinage.

## Allumer et éteindre

### Allumer l'appareil :

- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 3.

### Éteindre l'appareil :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 3.

### Activation du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT 3. Bloquez-le à l'état enfoncé avec la touche de blocage pour interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 4.

### Arrêt du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT 3 et relâchez-le à nouveau.

### Réglage de la vitesse de rotation

L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 3 dispose d'une régulation variable de la vitesse. Une légère pression sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 3 entraîne une vitesse de rotation plus basse. La vitesse de rotation augmente avec la pression.

### Inverser le sens de rotation

- ◆ Inversez le sens de rotation en poussant l'inverseur de sens de rotation 2 vers la droite ou vers la gauche.

## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.**

- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- Nettoyer régulièrement le porte-outil 9 :  
**PRUDENCE ! PRÉCONTRAINTÉ RESSORT !**
- ◆ Tirez pour cela le manchon de verrouillage 10 vers l'arrière et détachez la coiffe anti-poussières 8 à l'aide d'un tournevis du porte-outil 9.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

**REMARQUE**

- ▶ Les pièces détachées non listées (par ex. balais de charbon, interrupteurs) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

**Mise au rebut**



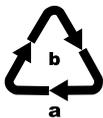
L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

**Garantie de Kompennass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

**Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

**Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

#### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 303398

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service après-vente mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### Directive relative aux machines (2006/42/CE)

### Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

### Directive RoHS (2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Désignation du modèle de la machine :** Perforateur burineur PBH 800 A1

**Année de fabrication :** 04-2018

**Numéro de série :** IAN 303398

Bochum, le 20/04/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>12</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	12
Afgebeelde componenten .....	12
Inhoud van het pakket .....	12
Technische gegevens .....	12
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>13</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	13
2. Elektrische veiligheid .....	13
3. Veiligheid van personen .....	14
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	14
5. Service .....	15
Specifieke veiligheidsvoorschriften voor boorhamers .....	15
Originele accessoires/hulpapparatuur .....	16
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>16</b>
Hulphandgreep .....	16
Diepteanslag .....	16
Boor of beitel bevestigen/verwijderen .....	16
Snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht .....	16
<b>Bediening</b> .....	<b>17</b>
Bedrijfsmodus kiezen .....	17
In- en uitschakelen .....	17
Toerental instellen .....	17
Draairichting wijzigen .....	17
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>17</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>18</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>18</b>
<b>Service</b> .....	<b>19</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>19</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>20</b>

## KLOP- EN BEITELBOOR PBH 800 A1

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

De klop- en beitelboor PBH 800 A1 (hierna "apparaat" genoemd) is geschikt voor:

- Hamerboren in tegels, beton en steen
- Beitelen in beton, steen en pleisterwerk
- Boren in steen, hout en metaal

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

### Afgebeelde componenten

- 1 Vleugelbout
- 2 Draairichtingsschakelaar
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Vergrendeling aan-/uitknop
- 5 Ontgrendelingsstoets voor functiekeuzeknop
- 6 Functiekeuzeknop
- 7 Hulphandgreep
- 8 Stofkap
- 9 Gereedschapshouder
- 10 Vergrendelingsring
- 11 Diepteaanslag (niet voorgemonteerd)
- 12 Snelspanboorhouder

### Inhoud van het pakket

- 1 klop- en beitelboor PBH 800 A1
- 1 hulphandgreep
- 1 snelspanboorhouder met SDS-plus-systeem (zie afb. A)
- 3 SDS-boren (6/8/10 x 150 mm) (zie afb. B)
- 1 platte beitel (14 x 250 mm) (zie afb. B)
- 1 diepteaanslag
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Nominaal vermogen:	800 W
Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal toerental (onbelast):	$n_0$ 0-1650 min <sup>-1</sup>
Aantal slagen:	0-7500 min <sup>-1</sup>
Slagenergie:	1,2 J
Max. boordiameter:	13 mm voor staal 24 mm voor hout 19 mm voor beton
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbel geïsoleerd)

### Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

#### Hamerboren:

Geluidsdruk niveau:	$L_{pA} = 90$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 101$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

#### Beitelen:

Geluidsdruk niveau:	$L_{pA} = 93$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 104$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

### Draag gehoorbescherming!

## Totale trillingswaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Boorhameren

in beton:  $a_{h(HD)} = 6,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Beitelen:  $a_{h(CHeq)} = 7,438 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### OPMERKING

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde.  
De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af, die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamen contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als het mogelijk is om stofafzuigings- en -opvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- a) **Voorkom overbelasting van het apparaat.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Specifieke veiligheidsvoorschriften voor boorhamers

-  Draag gehoorbescherming. De inwerking van lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de bij het apparaat geleverde hulphandgreep. Verlies van controle kan letsel veroorzaken.
- Pak het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met

verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen. Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.

-  Draag een stofmasker.

### WAARSCHUWING! GIFTIGE STOFFEN!

- ▶ Schadelijke/giftige stoffen bewerken houdt een gevaar in voor de gezondheid van degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.

### ■ LET OP: LEIDINGEN! GEVAAR!

Controleer eerst de aanwezigheid van stroom-, gas- of waterleidingen, wanneer u met het elektrische gereedschap werkt. Controleer zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of beitelen.

### Overige risico's

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

1. Longschade, als u geen geschikt stofmasker draagt.
2. Gehoorschade, als u geen passende gehoorbescherming draagt.
3. Gezondheidsschade als gevolg van hand-armtrillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

### WAARSCHUWING!

- ▶ Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het apparaat te bedienen.

## Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

## Ingebruikname

### Hulphandgreep

#### OPMERKING

- ▶ Om veiligheidsredenen mag u dit apparaat alleen gebruiken wanneer de hulphandgreep **7** gemonteerd is.
- ◆ De greeppositie van de hulphandgreep **7** kan veranderd worden. Draai de vleugelbout **1** tegen de richting van de wijzers van de klok in en trek de hulphandgreep **7** iets van het apparaat weg.
- ◆ Draai de hulphandgreep **7** naar de gewenste positie.
- ◆ De inkepingen op de hulphandgreep **7** moeten nu over beide bevestigingspennen op de as van het apparaat geschoven worden.
- ◆ Vervolgens draait u de vleugelbout **1** met de wijzers van de klok mee terug vast.

#### OPMERKING

- ▶ Zet in functie van de werkhouding de hulphandgreep **7** in de geschikte inkepingen. Maak daarbij de hulphandgreep **7** los en zet hem weer vast, zoals hierboven beschreven.

### Diepteanslag

- ◆ Draai de vleugelbout **1** open.
- ◆ Plaats de diepteanslag **11** in de hulphandgreep **7**.
- ◆ Let erop dat de vertanding op de diepteanslag **11** omlaag wijst.
- ◆ Trek de diepteanslag **11** zo ver uit, dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.
- ◆ Draai de vleugelbout **1** weer vast.

## Boor of beitel bevestigen/verwijderen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

### Boor of beitel plaatsen:

- ◆ Vet voor het plaatsen van de beitel of de boor de gereedschapshouder **9** licht in.
- ◆ Trek de vergrendelingsring **10** naar achteren en plaats de boor of beitel in de gereedschapshouder.
- ◆ Laat de vergrendelingsring **10** los. Daardoor wordt de gereedschapshouder **9** vergrendeld. Controleer de vergrendeling door aan de boor of beitel te trekken. De boor of beitel heeft een radiale speling die eigen is aan dit systeem.

### Boor of beitel verwijderen:

- ◆ Om de boor of beitel te verwijderen trekt u de vergrendelingsring **10** naar achteren.

## Snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik de snelspanboorhouder **12** niet voor hamerboren of beitelen!
- ◆ Zet de functiekeuzeknop **6** op het boorsymbool .

### De snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht plaatsen:

- ◆ Om de snelspanboorhouder **12** te plaatsen (zie ook afb. A), trekt u de vergrendelingsring **10** naar achteren. Plaats de snelspanboorhouder **12**.
- ◆ Laat de vergrendelingsring **10** los. Daardoor wordt de gereedschapshouder **9** vergrendeld. Controleer de vergrendeling door aan de boor of beitel te trekken.

### Snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht verwijderen:

- ◆ Om de snelspanboorhouder **12** te verwijderen, trekt u de vergrendelingsring **10** naar achteren en verwijdert u de snelspanboorhouder **12**.

## Bediening

### Bedrijfsmodus kiezen

#### Functiekeuzeknop:

- ◆ Houd de ontgrendelingsstoets **5** van de functiekeuzeknop **6** ingedrukt. Draai de functiekeuzeknop **6** zodanig, dat het gewenste symbool bij de pijlmarkering vastklikt:

Functie	Symbool
Boren/schroeven	
Hamerboren	
Beitelen	
Instelling beitelpositie	

#### Beitelpositie instellen:

Met deze functie kunt u de beitel naar de gewenste positie draaien om te beitelen.

- ◆ Draai de functiekeuzeknop **6** naar de stand .
- ◆ Draai de beitel in de gereedschapshouder **9** naar de gewenste positie.
- ◆ Draai voor het beitelen de functiekeuzeknop **6** naar de stand .

### In- en uitschakelen

#### Apparaat inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3**.

#### Apparaat uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **3** los.

#### Continu bedrijf inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3**. Zet de knop in ingedrukte toestand vast met de vergrendeling voor de aan-/uitknop **4**.

#### Continu bedrijf uitschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3** en laat deze weer los.

### Toerental instellen

De aan-/uitknop **3** heeft een variabele toerentalregeling. Licht drukken op de aan-/uitknop **3** resulteert in een laag toerental. Met toenemende druk wordt het toerental hoger.

### Draairichting wijzigen

- ◆ Wijzig de draairichting door de draairichtingschakelaar **2** naar rechts resp. naar links te duwen.

### Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.**

- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- Reinig regelmatig de gereedschapshouder **9**:  
**VOORZICHTIG! VOORSPANNING!**
- ◆ Trek daartoe de vergrendelingsring **10** naar achteren en trek de stofkap **8** van de gereedschapshouder **9** af.



#### **WAARSCHUWING!**

- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit gebeuren door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

#### **OPMERKING**

- Niet vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze callcenters.

## Afvoeren



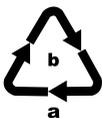
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar onze keuze - voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

## OPMERKING

- ▶ Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

## Service

### WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 303398

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE - 44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006/42/EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn  
(2011/65/EU)\***

\*De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### **Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typeaanduiding van het apparaat:** Klop- en beitelboor PBH 800 A1

**Productiejaar:** 04-2018

**Serienummer:** IAN 303398

Bochum, 20-04-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>22</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	22
Abgebildete Komponenten .....	22
Lieferumfang .....	22
Technische Daten .....	22
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>23</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	23
2. Elektrische Sicherheit .....	23
3. Sicherheit von Personen .....	24
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	24
5. Service .....	25
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer .....	25
Originalzubehör /-zusatzgeräte .....	26
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>26</b>
Zusatzhandgriff .....	26
Tiefenanschlag .....	26
Werkzeuge einsetzen / entnehmen .....	26
Schnellspanbohrfutter für Rundschaftbohrer .....	26
<b>Bedienung</b> .....	<b>27</b>
Betriebsart wählen .....	27
Ein- und ausschalten .....	27
Drehzahl einstellen .....	27
Drehrichtung umschalten .....	27
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>27</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>28</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>28</b>
<b>Service</b> .....	<b>29</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>29</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>30</b>

## BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 800 A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Abgebildete Komponenten

- 1 Flügelschraube
- 2 Drehrichtungsumschalter
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 5 Entriegelungstaste für Funktionswahlschalter
- 6 Funktionswahlschalter
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Staubschutzkappe
- 9 Werkzeugaufnahme
- 10 Verriegelungshülse
- 11 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 12 Schnellspannbohrfutter

### Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 SDS-Bohrer (6/8/10 x 150 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (14 x 250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	800 W
Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 0-1650 min <sup>-1</sup>
Schlagzahl:	0-7500 min <sup>-1</sup>
Schlagenergie:	1,2 J
Max. Bohrdurchmesser:	13 mm für Stahl 24 mm für Holz 19 mm für Beton
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

### Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

#### Bohrhämmer:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 90$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 101$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

#### Meißeln:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 93$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 104$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

### Gehörschutz tragen!

## Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmer in

Beton:  $a_{h(HD)} = 6,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln:  $a_{h(ChEq)} = 7,438 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.

Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### ⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

### **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!**

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

### ■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

### Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### **WARNUNG!**

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Inbetriebnahme

### Zusatzhandgriff

#### HINWEIS

- ▶ Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **7** verwenden.
- ◆ Die Greifposition des Zusatzhandgriffes **7** kann verändert werden. Drehen Sie die Flügelschraube **1** entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Zusatzhandgriff **7** etwas vom Gerät ab.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **7** in die gewünschte Position.
- ◆ Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff **7** müssen nun über die beiden Sicherungsstifte am Spindelhalbes des Gerätes geschoben werden.
- ◆ Danach drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder im Uhrzeigersinn fest.

#### HINWEIS

- ▶ Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff **7** in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff **7** wie zuvor beschrieben.

### Tiefenanschlag

- ◆ Öffnen Sie die Flügelschraube **1**.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **11** in den Zusatzhandgriff **7** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **11** nach unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **11** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder fest.

## Werkzeuge einsetzen / entnehmen

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### Werkzeug einsetzen:

- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **9** leicht mit Maschinenfett ein.
- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen die Verriegelungshülse **10** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **10** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **9** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

### Werkzeug entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse **10** nach hinten.

## Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Benutzen Sie das Schnellspannbohrfutter **12** nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!
- ◆ Stellen Sie den Funktionswahlschalter **6** auf das Bohrsymbol 

### Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer einsetzen:

- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen des Schnellspannbohrfutters **12** (siehe auch Abb. A) die Verriegelungshülse **10** nach hinten. Setzen Sie das Schnellspannbohrfutters **12** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **10** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **9** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

### Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Schnellspannbohrfutters **12** die Verriegelungshülse **10** nach hinten und entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutters **12**.

## Bedienung

### Betriebsart wählen

#### Funktionswahlschalter:

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **5** des Funktionswahlschalters **6**. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **6** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

#### Meißelposition verstellen:

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktionswahlschalter **6** in die Position .
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **9** in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter **6** in die Position .

### Ein- und ausschalten

#### Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

#### Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

#### Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter **4** fest.

#### Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

### Drehzahl einstellen

Der EIN- / AUS-Schalter **3** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmenden Druck erhöht sich die Drehzahl.

### Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **9**:

#### VORSICHT! VORSPANNUNG!

- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **10** nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe **8** mit Hilfe eines Schraubendrehers von der Werkzeugaufnahme **9** ab.

#### **WARNUNG!**

- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

#### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



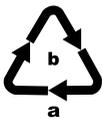
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus,

Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 303398

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE - 44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011/65/EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typbezeichnung der Maschine:** Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1

**Herstellungsjahr:** 04-2018

**Seriennummer:** IAN 303398

Bochum, 20.04.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

04/2018 · Ident.-No.: PBH800A1-042017-1

---

IAN 303398